

印刷及出版業能力標準說明
能力單元

1. 名稱	認識漢英翻譯技巧
2. 編號	PPPUED308A
3. 級別	3
4. 學分	9
5. 能力	<p style="text-align: right;"><u>表現要求</u></p> <p>5.1 認識翻譯的標準、過程及對翻譯者的要求</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 認識翻譯的標準 ◆ 認識翻譯的過程 ◆ 認識對翻譯工作者的要求 <p>5.2 認識漢英詞匯的翻譯</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 認識漢英詞義的差異 ◆ 認識漢語詞匯的各種譯法 ◆ 準確理解漢詞的含義 <p>5.3 協助執行漢英翻譯出版</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 運用漢語詞類轉譯法、詞組及句法上的翻譯技巧，協助執行漢英翻譯的出版工作
6. 應用範圍	於編輯部，運用漢語詞類轉譯法、詞組及句法上的翻譯技巧，協助執行漢英翻譯的出版等工作。
7. 評核指引	此能力單元的綜合成效要求為： (i) 能夠運用專業的漢語翻譯技巧，協助執行漢英翻譯的出版等工作。
8. 備註	此能力單元之學分值假設學員已具備大專程度的中、英文水平。